

MICHELA ANDREATTA

Dept. of Religion and Classics, University of Rochester, 425 Rush Rhees Library, Rochester, NY 14627

Office: 585-275-5378

Email: [michelaandreatta@rochester.edu](mailto:michelaandreatta@rochester.edu)

Dept. webpage: [http://www.sas.rochester.edu/rel/people/faculty/andreatta\\_michela/index.html](http://www.sas.rochester.edu/rel/people/faculty/andreatta_michela/index.html)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-9943-7832>

---

## EDUCATION

PhD (Judaic Studies), University of Turin, Department of Oriental Studies, 2003.

Dissertation: "Flavius Mithridates' Latin translation of Gersonides' *Commentary on Song of Songs* for Giovanni Pico della Mirandola. Annotated edition of MS Vaticanus Latinus 4273, fols. 5r-54r with historical introduction."

BA (Diploma di Laurea) (Hebrew and Judaic Studies), *summa cum laude*, Ca' Foscari University of Venice, Department of Eurasian Studies, 1997.

Thesis: "Isaac Abravanel's *Commentary on Moreh Nevukhim II, 32-45* and his criticism of Maimonides' theory of prophecy."

## ACADEMIC QUALIFICATIONS

National Scientific Qualification as Associate Professor, Italian Ministry for Education, University, and Research, 2014.

## ACADEMIC EMPLOYMENT

University of Rochester, Dept. of Religion and Classics, Wilmot Assistant Professor of Hebrew Language and Literature, 2021-.

University of Rochester, Dept. of Religion and Classics, Assistant Professor of Hebrew Language and Literature, 2018-.

University of Rochester, Dept. of Religion and Classics, Senior Lecturer in Hebrew Language and Literature, 2015-2018.

University of Rochester, Dept. of Religion and Classics, Lecturer in Hebrew Language and Literature, 2011-2015.

University of Tennessee (Knoxville), Dept. of Religious Studies, Visiting lecturer in Hebrew Language, 2010-2011.

Ca' Foscari University of Venice, Dept. of Asian and North African Studies, Adjunct professor of Hebrew Language and Literature, 2008-2009, 2004-2005; Harvard-Ca' Foscari Summer School, Instructor in Jewish History, 2009, 2007; Master in Inter-Cultural Mediation in the Mediterranean Area, Instructor in Hebrew language, 2000.

## **RESIDENTIAL RESEARCH FELLOWSHIPS**

University of Hamburg, Maimonides Centre for Advanced Studies, Senior visiting fellow, 2020 (Spring and Summer terms) (deferred to 2022 due to plague). Euro 20,000.

University of Rochester, Humanities Center, Internal fellow, Spring 2021.

University of Pennsylvania, Katz Center for Advanced Judaic Studies, Adjunct fellow, 2013-2014 (academic year), 2010-2011 (Spring term; visiting fellow), 2005-2006 (academic year), reimbursement of travel and lodging expenses.

University of Oxford, Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies, European Seminar on Advanced Jewish Studies, Fellow, and Faculty of Oriental Studies, Visiting associate, Spring 2010. GBP 5,000.

Ca' Foscari University of Venice, Dept. of Asian and North African Studies, Adjunct research associate, 2007-2009; PRIN 2007: National Research Program funded by the Italian Ministry for Education, University, and Research, Adjunct researcher, 2007-2009.

The Hebrew University of Jerusalem, Hanadiv-Beracha Foundation Fellowship Program, Fellow, 2007-2008. USD 20,000.

Ca' Foscari University of Venice, Dept. of Eurasian Studies, Fellow (funded by the Rothschild Foundation Europe), 2006-2007. GBP 19,580.

Harvard University, Center for Jewish Studies, Starr Fellow, 2005-2006, USD 50,000.

The Hebrew University of Jerusalem, Hanadiv-Beracha Foundation Fellowship Program, 2005-2006 (declined).

University of Pennsylvania, Katz Center for Advanced Judaic Studies, Fellow 2005-2006 (Spring term) (declined).

Ca' Foscari University of Venice, Dept. of Eurasian Studies, Research Fellow (Assegnista di ricerca), 2003-2005.

## **RESEARCH, TRAVEL, PUBLICATION GRANTS AND TEACHING AWARDS**

AJS Conference Participation Subvention, 2020. USD 68.00.

National Endowment for the Humanities, Individual Fellowship (NEH Fel-267562-20), April-December 2020. USD 45,000.

Folger Institute at the Folger Shakespeare Library, Scholarly Program Fellowship Grant, Washington DC, 2018, USD 1,777 and 2014, USD 1,460.

Abraham Karp Award for Excellence in Teaching, Dept. of Religion and Classics, University of Rochester, 2017. USD 1,250.

The Humanities Project, Humanities Center, University of Rochester, 2016. USD 3,630.

RSA Travel Grant, Renaissance Society of America, 2015. USD 500.

Memorial Foundation for Jewish Culture, Research Grant, 2013-2014, USD 4,000 and 2007-2008, USD 4,000.

Ca' Foscari University of Venice, Young Researcher Prize for my book *Gersonide, Commento al Cantico dei Cantici nella traduzione ebraico-latina di Flavio Mitridate* (Florence: Olschki, 2009) (Premio alla ricerca, Categoria giovani ricercatori), 2010. Euro 10,000.

Centro Internazionale di Cultura "Giovanni Pico della Mirandola," Mirandola, Italy, Publication grant, 2008. Euro 6,000.

Cecil and Irene Roth Memorial Trust Research Grant, 2007. GBP 5,000.

The Department of Eurasian Studies of Ca' Foscari University of Venice and the Italian Ministry of Education, University, and Research (PRIN), Publication grant, 2007.

The Rothschild Foundation Europe, Jewish Studies in Europe Fellowship Program, 2006-2007. Euro 26,000.

The Hebrew University and the Vigevani Foundation Research Grant, 2004.

The Italian Ministry of Foreign Affairs and the Israeli Ministry of Foreign Affairs Scholarship Program, 2003-2004 (Summer Ulpan at the Hebrew University).

The Center for Mediterranean Civilizations Project, Tel Aviv University, Graduate Studies Grant for attending the International Workshop "Mediating Literatures: Mediterranean Literatures in the Twentieth-Century" (July 9-21, 2000).

Ca' Foscari University of Venice, Dept. of Eurasian Studies, Junior Scholars Research Grant funded by the Italian Ministry for Education, University, and Research (MURST 1998), 1999-2000.

## **PUBLICATIONS**

### **BOOKS (MONOGRAPHS)**

*Hell on Stage: A Seventeenth-Century Hebrew Poem on the Afterlife Punishment of the Wicked* (accepted for publication in Texts in Translation Series, Centre for Reformation and Renaissance Studies, The University of Toronto, pending review of the final draft) (manuscript submitted, currently under review).

Mošeh Zacuto, "*L'inferno allestito*" (*Toftèh 'arùkh*). *Poema di un rabbino del Seicento sull'oltretomba dei malvagi*. Introduzione, traduzione con testo ebraico a fronte e note a cura di Michela Andreatta (Testi a fronte. Collana diretta da Giovanni Reale). Milan: Bompiani, 2016, 221 p. [*Moses Zacuto's Tofteh Arukh (Hell Arrayed): A Seventeenth-Century Jewish Poem on the Afterlife of the Wicked*. Edition of the Original Hebrew Text with Parallel Italian Translation, Introductory Essays and Historical Notes by Michela Andreatta].

**Mentions:**

Included in the Annual Celebration of the Book, University of Rochester, Office of the Dean of the School of Arts and Sciences, Dec. 2016.

**Reviews of book (selected):**

- 1) *Giornale di storia*, 21 (2016) (Pier Davide Accendere)  
<https://www.giornaledistoria.net/rubriche/recensioni/moseh-zacuto-linferno-allestito-poema-un-rabbino-del-seicento-sulloltretomba-dei-malvagi-cura-michela-andreatta-bompiani-2016/>
- 2) *Materia Giudaica*, 20-21(2015-2016), pp. 509-511 (Mauro Perani).

**Reworks:**

The first draft of my English translation of the Hebrew texts of *Tofteh 'Arukh* has been used by Los Angeles based company Theatre Dybbuk as the basis for their production *Hell Prepared* that premiered in summer 2019  
(<https://www.theatredybbuk.org/hell-prepared>).

Gersonide, *Commento al Cantico dei Cantici nella traduzione ebraico-latina di Flavio Mitridate*. Edizione e commento del ms. Vat. Lat. 4273 (cc. 5r-54r) a cura di Michela Andreatta (Studi Pichiani, 14). Florence: L.S. Olschki, 2009, xiv-208 p. [*Levi ben Gershom's Commentary on Song of Songs According to the Hebrew-into-Latin Translation by Flavius Mithridates*. Critical Edition of MS Vat. Lat. 4273 (fols. 5r-54r), Introductory Essays and Historical Notes by Michela Andreatta]. PEER-REVIEWED

**Award for book:**

Best book-length publication in the humanities by a young scholar (Premio alla ricerca, Categoria giovani ricercatori), Ca' Foscari University of Venice, 2010 (Euro 10,000).

**Reviews of book (selected):**

1. *Renaissance Quarterly*, 64/1 (2011): 269-271 (Francesco Borghesi).
2. *Revue des études juives*, 169/3-4 (2010): 520-525 (Saverio Campanini).
3. *Medioevo latino*, 32 (2011): 136 [# 1254] (Paolo E. Fornaciari).
4. *Rivista di cultura classica e medievale* 1 (2011): 227-228 (Alessandro Catastini).
5. *Revue des sciences philosophiques et théologiques*, 3 (2010): 554-555 (Jérôme Rousse-Lacordaire).
6. *Medieval Sophia*, 10 (2011): 263-271 (Flavia Buzzetta).
7. *Rivista di storia e letteratura religiosa*, 66/2 (2010): 403-407 (Angela Guidi).
8. *Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano*, 33 (2009): 190-191 (Renato Gendre).

*Poesia religiosa ebraica di età barocca. L'innario della confraternita Shomerim la-boqer (Mantova 1612)* (Eurasistica, 76). Padova: Studio editoriale Gordini, 2007, 223 pp. [*Hebrew Sacred Poetry of the Baroque: The Prayer Book of the Shomerim la-Boker Confraternity (Mantova 1612)*].

**BOOKS (CO-AUTHORED)**

With Theodor Dunkelgrün and Anthony Grafton, *The Less Plausible, the More Exciting: A Documentary History of the Basel Talmud (1578-1580)* (tentative title) (in process).

With Pier Luigi Bagatin and Giuliano Tamani, *Il trattato sui dogmi ebraici (Sefer ha-'iqqarim) di Yosef Albo. Il codice miniato dell'Accademia dei Concordi di Rovigo*. Treviso: Edizioni Antilia, 2003, 141

pp. [The Treatise on Hebrew Dogmas (Sefer ha-Yikkarim) by Yosef Albo According to the Illuminated Manuscript at the Accademia dei Concordi in Rovigo].

With Claudia Morgan, *La biblioteca e l'archivio del Fondo "Salvatore Sabbadini" dei Civici Musei di Storia e Arte di Trieste*. Trieste: Civici Musei di Storia e Arte di Trieste, 2003, 391 pp. [The Hebrew Library and Archives in the "Salvatore Sabbadini" Collection at the City Museums of History and Art in Trieste].

#### CO-EDITED VOLUMES

*‘Ir ḥefṣi-vah. Studi di ebraistica e guidaistica in onore di Giuliano Tamani*. Edited by Michela Andreatta and Fabrizio Lelli. Livorno: Edizioni Salomone Belforte & C., 2020, 764 pp. [Festschrift in Honor of Giuliano Tamani].

*Jews of Venice (1372-1797): A Sourcebook*. Edited by Howard Adelman, Michela Andreatta and Benjamin Ravid (tentative title) (in process).

#### BOOK CHAPTERS

"Devotion of the Affects: Jewish Confraternities, Mystical Poetry, and Emotions in Early Modern Italy" (in process). INVITED, PEER-REVIEWED

"Jewish Rhetorical Traditions," in *The Cambridge History of Rhetoric*, Volume 3. Edited by Jennifer Richards and Virginia Cox. Cambridge University Press (contracted). INVITED, PEER-REVIEWED

"*Hebraica Amicitia*: Leon Modena and the Cultural Practices of Early Modern Intra-Jewish Friendship," in *Friendship in Jewish History, Religion, and Culture*. Edited by Lawrence Fine, pp. 145-166. Penn State University Press, 2021. INVITED, PEER-REVIEWED

"La biblioteca del censore. I libri ebraici di Marco Marini secondo il ms. Vat. Lat. 6191," in *‘Ir ḥefṣi-vah. Studi di ebraistica e guidaistica in onore di Giuliano Tamani*. Edited by Michela Andreatta and Fabrizio Lelli, pp. 435-483. Livorno: Edizioni Salomone Belforte & C., 2020 [The Library of the Censor: Hebrew Books Owned by the Hebraist Marco Marini of Brescia According to MS Vat. Lat. 6191].

"Gersonides Hebraicus atque Latinus: Some Remarks on Levi ben Gershom's Works and the Book and Reading Culture of the Renaissance," in *Gersonides' Afterlife: Studies on the Reception of Levi ben Gerson's Thought in the Medieval and Early Modern Hebrew and Latin Cultures*. Edited by Ofer Elior, Gad Freudenthal, and David Wirmer, pp. 416-443. Leiden: Brill, 2020. INVITED, PEER-REVIEWED

"The Persuasive Path: Giulio Morosini's *Derekh Emunah* as a Conversion Narrative," in *Bastards and Believers: Jewish Converts and Conversion from the Bible to the Present*, pp. 156-181. Edited by Theodor Dunkelgrün and Paweł Maciejko. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2020. INVITED, PEER-REVIEWED

"The Baroque World of Moses Zacuto's *Tofte Arukh*," in *The Poet and the World: Studies in Honor of Wout van Bekkum*, pp. 275-297. Edited by Elisabeth Hollender, Naoya Katsumata and Joachim Yeshaya. Berlin: Walter De Gruyter Publishers, 2019. INVITED, PEER-REVIEWED

- “Praising the ‘Idolater:’ A Poem for Christians by Rabbi Leon Modena,” in *Connecting Histories: Jews and Their Others in the Early Modern Period*, pp. 115-128. Edited by Francesca Bregoli and David Ruderman. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2019. INVITED, PEER-REVIEWED
- “The Poet in the Printing Shop: Leon Modena and the Para-Textual Production of Authority in Early Modern Venice,” in *Shirat Dvora: Essays in Honor of Professor Dvora Bregman*, pp. 9-29 [English section]. Edited by Haviva Ishay. Beer-Sheva: Ben Gurion University Press, 2018. INVITED
- “Collecting Hebrew Epitaphs in the Early Modern Age: The Christian Hebraist as an Antiquarian,” in *Jewish Books and Their Readers: Aspects of the Intellectual Life of Christians and Jews in Early Modern Europe*, pp. 260-286. Edited by Scott Mandelbrote and Joanna Weinberg. Leiden-Boston: Brill, 2016. INVITED, PEER-REVIEWED
- “Tra la pagina e la pietra. Di due auto-epitaffi ebraici del rabbino veneziano Leon Modena (1571-1648),” in *Storie intrecciate: cristiani, ebrei e musulmani tra scritture, oggetti e narrazioni (Mediterraneo, secc. XVI-XIX)*, pp. 3-15. Edited by Serena di Nepi. Roma: Edizioni di storia e letteratura, 2015. [*Between the Stone and the Page: Two self-Epitaphs by the Venetian Rabbi Leon Modena*]. INVITED, PEER-REVIEWED
- “Subverting Patronage in Translation: Flavius Mithridates, Giovanni Pico della Mirandola and Gersonides’ *Commentary on Song of Songs*,” in *Patronage, Production and Transmission of Texts in Medieval and Early Modern Jewish Cultures*, pp. 165-198. Edited by Esperanza Alfonso and Jonathan Decter. New York - Turnhout: Brepols, 2014. INVITED, PEER-REVIEWED
- “Raccontare per persuadere: conversione e narrazione in *Via della Fede* di Giulio Morosini,” in *Contributi di storia religiosa in onore di Pier Cesare Ioly Zorattini*, pp. 85-118. Edited by Maddalena del Bianco and Marcello Massenzio. Florence: L.S. Olschki, 2014. [*A Persuasion Retelling: Narratives of Conversion in Giulio Morosini’s Path of Faith (Rome 1683)*]. INVITED
- “Filosofia e cabbalà nel *Commento al Cantico dei cantici* di Levi ben Geršom tradotto in latino per Giovanni Pico della Mirandola,” in *Pico e la cabbalà*, pp. 69-91. Edited by Fabrizio Lelli. Florence: L.S. Olschki, 2014. [*Philosophy and Kabbalah in Flavius Mithridates’ Translation of Gersonides’ Commentary on Song of Songs*]. INVITED
- “The Printing of Devotion in Seventeenth-Century Italy: Prayer Books Printed for the *Shomrim la-Boker* Confraternities,” in *The Hebrew Book in Early Modern Italy*, pp. 156-170. Edited by Joseph Hacker and Adam Shear. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2011. INVITED, PEER-REVIEWED
- “L’epitaffio ebraico come genere letterario,” in *Il giardino degli ebrei*, pp. 9-23. Edited by Annamaria Mortari and Claudia Bonora Previdi. Firenze: Giuntina, 2008. [*The Hebrew Epitaph as a Literary Genre*]. INVITED
- “Vers une bibliographie de Joseph Halévy,” in *Rencontres avec les Juifs d’Éthiopie de Joseph Halévy à nos jours*, pp. 65-82. Edited by Daniel Friedmann. Paris: Alliance israélite universelle – Les éditions du Nadir, 2007. [*Towards a Bibliography of Joseph Halévy’s Works*]. INVITED
- “Venezia e le minoranze: l’identità ebraica tra passato e presente,” in *Verso l’Altro: Le religioni dal conflitto al dialogo*, pp. 153-173. Edited by Massimo Raveri. Venezia: Marsilio editore, 2003. [*Venice and its Minorities: Jewish Identity between Past and Present*]. INVITED

## ARTICLES IN JOURNALS AND CONFERENCE PROCEEDINGS

- “Ariosto and His Jewish Readers: Leon Modena’s Translation of Parts of the *Orlando Furioso*” (in process).
- “The Philosopher Who Weeps and the Philosopher Who Laughs: The Adaptation of a Classical Motif in Hebrew Comic Epitaphs” (in process).
- “Hellish Poetry: Afterlife Journeys in Hebrew Literature Written in Italy” (in process).
- “Piety on Stage: Popular Drama and the Public Life of Early-Modern Jewish Confraternities,” *Skenè. Journal of Theatre and Drama Studies*, 6/2 (2020): pp. 31-52. INVITED, PEER-REVIEWED
- “The Taste of Conviviality: A Poem on Food by Leon Modena (1571-1648),” *Jewish Quarterly Review*, 105/4 (2015): pp. 456-481. PEER-REVIEWED
- With Saverio Campanini, “Bibliographia Mithridatica II,” in *Flavio Mitridate mediatore fra culture nel contesto dell’ebraismo siciliano del XV secolo, Atti del II Congresso internazionale, Caltabellotta (Agrigento), 30 giugno - 1 luglio 2008*, pp. 289-317. Edited by Mauro Perani and Giacomo Corazzol. Palermo: Officina di Studi Medievali, 2012. [*Flavius Mithridates: A Bibliography, II*] INVITED
- With Saverio Campanini, “Bibliographia Mithridatica,” in *Guglielmo Raimondo Moncada alias Flavio Mitridate. Un ebreo converso siciliano. Atti del convegno internazionale (Caltabellotta (Agrigento), 23-24 ottobre 2004)*, pp. 241-257. Edited by Mauro Perani. Palermo: Officina di Studi medievali, 2008. [*Flavius Mithridates: A Bibliography*] INVITED
- “Guglielmo Raimondo Moncada traduttore di Lewi ben Gershom,” in *Guglielmo Raimondo Moncada alias Flavio Mitridate. Un ebreo converso siciliano. Atti del convegno internazionale (Caltabellotta (Agrigento), October 23-24, 2004)*, pp. 101-133. Edited by Mauro Perani. Palermo: Officina di Studi medievali, 2008. [*Flavius Mithridates’ Translator of Gersonides*]. INVITED
- “Aspetti della produzione poetica di Chananyah Elyaqim Rieti,” *Materia giudaica* 12/1-2 (2007): pp. 115-128. [*Some Remarks on Hananiah Eliakim Rieti’s Hebrew Poems*]. PEER-REVIEWED
- “Un componimento di Chananyah Elyaqim Rieti in morte della moglie (Oxford, Bodleian Library, MS Mich. 559),” *Annali di Ca’ Foscari* 45/3 (s.or. 37) (2006): pp. 5-22. [*A Poem by Hananiah Eliakim Rieti for the Death of His Wife*]. PEER-REVIEWED
- “Libri di preghiera della confraternita *Le sentinelle del mattino*,” *Annali di Ca’ Foscari* 44/3 (s. or. 36) (2005): pp. 5-43. [*Prayer Books Printed for Shomerim la-Boker Confraternities*]. PEER-REVIEWED
- “Alcuni aspetti della traduzione latina del *Commento al Cantico dei cantici* di Gersonide: lessico, glosse esplicative e grammaticali,” *Annali di Ca’ Foscari*, 43/3 (s. or. 34) (2003): pp. 5-27. [*Vocabulary and Explicative and Grammatical Interpolations in Flavio Mithridates’ Translation of Gersonides’ Commentary on Song of Songs*]. PEER-REVIEWED
- “La traduzione latina del *Cantico dei cantici* eseguita da Flavio Mitridate per Pico della Mirandola,” *Materia giudaica*, 8/1 (2003): pp. 177-189. [*Towards an Analysis of Flavio Mithridates’ Translation of Gersonides’ Commentary on Song of Songs*]. PEER-REVIEWED

“Memoria della Shoah e identità ebraica nella letteratura israeliana recente,” *Qualestoria*, 28/2 (2000): pp. 49-84. [*Memory of the Holocaust and Jewish Identity in Some Recently Published Works of Israeli Literature*]. INVITED, PEER-REVIEWED

“Il *Commento al Cantico dei cantici* di Levi ben Gershom tradotto in latino per Pico della Mirandola,” *Annali di Ca’ Foscari*, 38/3 (s. or. 30) (1999): pp. 5-28. [*Giovanni Pico della Mirandola and Gersonides’ Commentary on Song of Songs*]. PEER-REVIEWED

#### ENCYCLOPAEDIA ARTICLES

“Leon Modena and the Bible,” *Encyclopedia of the Bible and Its Reception* (EBR). Berlin: Walter De Gruyter (contracted). INVITED, PEER-REVIEWED

“Literary Production and Consumption in Jewish Devotional Confraternities,” *Routledge Encyclopedia of the Renaissance World*. General Editor: Kristen Poole. Abingdon, UK: Taylor & Francis - Routledge (under review). INVITED, PEER-REVIEWED

“Italy, Hebrew in. (ii) Middle Ages,” *Encyclopaedia of Hebrew Language and Linguistics (EHLL)*, vol. 2, pp. 369-374. General Editor: Geoffrey Khan. Leiden-Boston: Brill, 2013. INVITED, PEER-REVIEWED

#### ARTICLES IN EXHIBITION CATALOGUES

“The Confraternities in the Sociocultural Fabric of the Communities,” in *Beyond the Ghetto: Inside & Out*, pp. 96-103. Edited by Andreina Contessa, Simonetta Della Seta, Carlotta Ferrara degli Uberti, Sharon Reichel. Milan: SilvanaEditoriale, 2020 (bilingual Italian and English catalogue of the upcoming exhibition at the National Museum of Italian Judaism and the Shoah [MEIS] in Ferrara, Italy). INVITED

#### BOOK REVIEWS (SELECTED)

Gianfranco Miletto, *La biblioteca di Avraham ben David Portaleone secondo l’inventario della sua eredità* (Firenze: L.S. Olschki, 2013) and Yaakov A. Lattes, *Vita ebraica a Lugo nei verbali delle sedute consigliari degli anni 1621-1630* (Firenze: L.S. Olschki, 2013). *Jewish History* 31/3 (2018), 365-368 (DOI 10.1007/s10835-018-9293-5). INVITED

Yaacob Dweck, *The scandal of Kabbalah: Leon Modena, Jewish Mysticism, Early Modern Venice* (Princeton –Oxford: Princeton University Press, 2011). *AJS Review* 37/2 (2013): 414-417. INVITED

Devora Bregman, *The Golden Way: The Hebrew Sonnet during the Renaissance and the Baroque*. Translated by Ann Brener (Tempe: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2006). *Journal of the American Oriental Society* 127/2 (2007): 7-8. INVITED

*The Book of Bahir: Flavius Mithridates’ Latin Translation, the Hebrew Texts, and an English Version*. Edited by Saverio Campanini with a Foreword by Giulio Busi (Torino: Nino Aragno Editore, 2005). *European Journal of Jewish Studies* 1/1 (2007): 175-178. INVITED



## ON- LINE PUBLICATIONS

“A poet in the Ghetto: Leon Modena’s Literary Production.” *The Venetian Jewish Anthology – NEH Institute: Venice, the Jews, and Italian Culture* (July 17-20, 2006) (sponsored by the Gladys Krieble Delmas Foundation and the National Endowment for the Humanities).  
<http://humweb.ucsc.edu/vja/2006/PRIVATE/conference/ma-poet.htm> INVITED

## PAPERS PRESENTED

### LECTURES, SEMINARS, AND WORKSHOPS

“Translating the ‘Christian Poet’: Leon Modena’s Hebrew version of Ariosto’s *Orlando Furioso*.” International Workshop “Translation and Inter-Religious Dialogue in Early Modern Europe.” Ben-Gurion University of the Negev, Beersheba, Israel. March 30-31, 2020 (postponed due to plague). INVITED

“Translating the ‘Christian Poet’: Leon Modena’s Hebrew version of Ariosto’s *Orlando Furioso*.” University of Rochester Humanities Center. March 29, 2021. INVITED

“Ghostly Library: For a Reconstruction of the Hebrew Books of Sant’Antonio di Castello in Venice.” International Workshop “The Jewish Book 1400–1600: From Production to Reception.” Institute for Jewish Studies, University of Münster - Alexander von Humboldt Foundation, June 24-28 2019. INVITED

“The Printer as a Christian Hebraist: Daniel Bomberg’s Address to the Reader in Avraham de Balmes’ *Peculium Abrae*.” Fall Seminar “The Many Faces of Christian Hebraism in Early Modern Europe.” The Folger Institute at the Folger Library, Washington, DC. Sept. 13-14, 2018.

“The Knight and His Jewish Readers: *Orlando Furioso*.” Centro Primo Levi - The Rome Lab, Center for Jewish History, New York. Nov. 20, 2017. INVITED

“Hebrew Poetry of the Macabre in the Italian Ghetto.” Center for Ideas and Society, University of California, Riverside. May 10, 2017. INVITED

“Kabbalah and Science in Jewish Literature of the Baroque.” School of Historical, Philosophical and Religious Studies, Arizona State University. Feb. 1, 2017. INVITED (Job Talk)

“Laughter from the Grave: Humorous Epitaphs in Early Modern Italy.” Dept. of Literatures, Cultures and Languages, University of Connecticut, Storrs. Apr. 17, 2014. INVITED (Job Talk)

“A Tale of Two Cities: David Vogel’s Vienna and Italo Svevo’s Trieste.” Oriental Institute, University of Oxford. Jan. 18, 2013. INVITED (Job Talk)

“Added in Translation: Flavius Mithridates, Giovanni Pico della Mirandola, and Gersonides’ *Commentary on the Song of Songs*.” The Medieval Society and the Russel Hope Robbins Library, University of Rochester. Oct. 18, 2012. INVITED

“Giulio Morosini’s *Derekh Emunah* (Rome 1683): A Conversion Narrative between Memoirs and Polemics.” Centrum für Religionswissenschaftliche Studien, Ruhr Universität Bochum. Feb. 6, 2012. INVITED (Job Talk)

- “‘Verum etiam cum fructu nostro legi possit:’ Marco Marino of Brescia Censor of the *Basel Talmud*.” Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies, University of Oxford. Jul. 10-14, 2011. INVITED
- “Poetry for the Jewish Cemetery: Epitaph Writing in Early Modern Italy.” Department of Religious Studies, The University of Tennessee (Knoxville). Apr. 1, 2011. INVITED
- “Laughter in the Jewish Cemetery? Hebrew Epitaphs from Early Modern Italy.” Department of Religion and Classics, University of Rochester. Jan. 26, 2011. INVITED (Job Talk)
- “Marco Marini of Brescia and His Role in the Printing of the *Basel Talmud* (1578-1581).” Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies, University of Oxford. May 4, 2010. INVITED
- “Judaic Antiquarianism and the Collecting of Hebrew Tombstone Inscriptions and Funerary Poetry in 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> Century Italy.” European Seminar on Advanced Jewish Studies: “The Reading of Hebrew and Jewish Texts in the Early Modern Period.” Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies; Exeter College, Oxford University, Feb. 18, 2010.
- “La poesia ebraica in Italia nel Seicento e Settecento.” Jewish Community, Milan. Apr. 23, 2008. INVITED
- “La Divina Commedia nel mondo: Dante in Israele.” Associazione Culturale - Centro Studi “Dante Ravenna-Italia.” Ravenna, Italy. Sept. 28, 2006. INVITED
- “A Poet in the Ghetto: Leon Modena’s Literary Production.” NEH Summer Institute for College and University Teachers. University of California at Santa Cruz – Ca’ Foscari University of Venice. Jul. 18, 2006. INVITED
- “Hebrew Religious Poetry of the Baroque Period in Italy: Chananyah Eliakim Rieti’s Elegy for His Wife.” Starr Seminar. Center for Jewish Studies, Harvard University. Mar. 2, 2006.
- “Il *Sefer ha-‘iqqarim* di Yosef Albo e la discussione sui principi del Giudaismo nel pensiero ebraico del Medioevo.” Accademia dei Concordi, Rovigo, Italy. Feb. 3, 2003. INVITED
- “H. N. Bialik e gli inizi della letteratura moderna in lingua ebraica,” “Sh. Y. Agnon e la creazione di una letteratura israeliana.” ADEI-WIZO, The Jewish Community, Florence. Nov. 4 and 11, 1999. INVITED

#### CONFERENCE PAPERS

- “Classical Facets of the Late Renaissance Hebrew Epitaph,” Annual Conference of the Renaissance Society of America. Apr. 13-15 and Apr. 20-22 2021 (paper accepted in a panel subsequently cancelled by the organizers and to be resubmitted for the 2022 RSA Conference in Dublin).
- “The Study of Italian Jewry, the Early Modern Age, and New Historiographical Turns: A Round Table,” Annual Conference of the Renaissance Society of America. Apr. 13-15 and Apr. 20-22 2021 (virtual event; discussant).
- “The World of Nature and Jewish Mystical Tradition: A Seminar,” 52<sup>nd</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies. Dec. 13-17 2020 (virtual event; discussant).

- “The Study of Italian Jewry, the Early Modern Age, and New Historiographical Turns: A Round Table,” Annual Conference of the Renaissance Society of America, Philadelphia. Apr. 2-4 2020 (discussant) (cancelled due to plague).
- “Leon Modena’s *Orlando Furioso*.” Annual Conference of the Renaissance Society of America, Toronto. Mar. 17-19, 2019.
- “*Hebraica Amicitia*: Poetics and Practices of Early Modern Intra-Jewish Friendship.” The 11<sup>th</sup> Congress of the European Association for Jewish Studies, Krakow. Jul. 15-19, 2018.
- “The Printer and the Censor: Marco Marini and the Basel Talmud.” Annual Conference of the Renaissance Society of America, New Orleans. Mar. 22-24, 2018.
- “Microhistories of Books: The Case of Early Modern Jewish Studies.” Symposium on “The Future(s) of Microhistory.” University of Rochester. Nov. 17-18, 2017.
- “Chthonic Journeys in the Hebrew Baroque: Moses Zacuto’s *Tofteh ‘Arukh*.” Annual Conference of the British Association for Jewish Studies, The University of Edinburgh, Edinburgh. Jul. 10-12, 2017.
- “Unnatural Nature in Moses Zacuto’s *Tofte ‘Arukh*.” Annual Conference of the Renaissance Society of America, Chicago. Mar. 29-Apr. 2, 2017.
- “Out of Your Senses: Sensoriality and Empiricism in Moses Zacuto’s *Tofte Arukh*.” The 8<sup>th</sup> Medieval Hebrew Poetry Colloquium (MHPC). Helsinki. Jul. 11-13, 2016.
- “Jewish Confraternal Devotion in Baroque Italy: Between Prayer and Literature.” A Two-Day Conference in collaboration with the University of Cambridge, UK, Eastman School of Music, and Memorial Art Gallery: “Experiencing Devotion in Medieval and Renaissance Europe: Sights, Sounds, Objects.” Rochester. Apr. 6-7, 2016. INVITED
- “Leon Modena’s Poems for Books and the Para-Textual Production of Authority in Early Modern Venice.” Annual Conference of the Renaissance Society of America, Boston. Mar. 31-Apr. 2, 2016.
- “Praising the Other: Encomiastic Hebrew Poetry for Christians in Early Modern Italy.” International Conference: “Jewish/non-Jewish Relations from Antiquity to the Present,” The Parkes Institute for the Study of Jewish/non-Jewish Relations at University of Southampton, Sept. 7-9, 2015.
- “The Library of a Church Censor: Marco Marini of Brescia’s Hebrew Books Collection.” Annual Conference of the Renaissance Society of America, Berlin. Mar. 25-28, 2015.
- “Jewish Studies on Texts and Literature(s) in the Early Modern Period: State of the Art and Desiderata.” International Symposium: “The State of Jewish Studies: Perspectives on Premodern Periods”, Israel and Golda Koschitzky Centre for Jewish Studies, York University, Toronto. Dec. 6-8, 2014. INVITED.
- “The Scholar and the Censor: Marco Marini and Church Control of Hebrew Books.” The 20<sup>th</sup> Annual Gruss Colloquium in Judaic Studies: “Transformations of Jewish Culture in Early Modern Europe,” Katz Center for Advanced Judaic Studies, University of Pennsylvania. Apr. 29-May 1 2014. INVITED.
- “*Gersonides Latinus*: On the Reception of Levi ben Gershom’s Works in the Renaissance.” International Conference: “‘Everyone Contested His View, No One Denied His Importance:’ Gersonides Through the Ages.” University of Geneva, Switzerland. Feb. 17-19, 2014.

- “*Encomia Hebraica: Poems for Christians* by Rabbi Leon Modena.” 45<sup>th</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Boston. Dec. 15-17, 2013.
- “*Theatrum conversionis: retorica e letteratura in Via di Fede* (Rome 1683) di Giulio Morosini alias Šemu’el ben Dawid Nahmias.” 27<sup>th</sup> Annual Conference of the Italian Association for Jewish Studies: “Strategie e normative per la conversione degli ebrei dal Medio Evo all’età contemporanea,” Alma Mater Studiorum University of Bologna, Ravenna. 30 Sept.-2 Oct. 2013.
- “Wordy Gifts: Encomiastic Poetry for Christians by Hebrew Authors of Early Modern Italy.” Annual Conference of the Renaissance Society of America, San Diego. Apr. 4-6, 2013.
- “The Taste of Conviviality: A Poem on Food by Leon Modena.” 44<sup>th</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Chicago. Dec. 17-19, 2012.
- “Added in Translation: Flavius Mithridates, Pico della Mirandola, and the Negotiation of Cultural Boundaries in Renaissance Florence.” Western Jewish Studies Association Conference, University of Oregon at Eugene. Mar. 25-26, 2012.
- “The Boundaries of Acculturation: Comic Hebrew Epitaphs in Seventeenth Century Italy.” 43<sup>rd</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Washington. Dec. 18-20, 2011.
- “La figura di Giulio Morosini e il significato della sua opera negli studi sull’ebraismo veneziano dell’epoca del ghetto.” International Conference: “Intellettuali ebrei a Venezia nell’età del ghetto,” Ca’ Foscari University of Venice. May 23, 2011. INVITED
- “Giulio Morosini’s *Derekh Emuna* (Rome 1683): A Conversion Narrative between Memoirs and Polemics.” 17<sup>th</sup> Annual Gruss Colloquium in Judaic Studies: “Taking Turns: New Perspectives on Jews and Conversion,” Katz Center for Advanced Judaic Studies, University of Pennsylvania. May 2-3, 2011. INVITED
- “Kabbala and the Aesthetics of Baroque in Hebrew Poetry of Seventeenth-Century Italy.” The Annual Meeting of the American Association for Italian Studies, Pittsburgh. Apr. 7-9, 2011.
- “Habent sua fata libelli: Circulation, Publication, and Popularization of R. Moses Zacuto’s *Tofteh ‘Arukh*.” 42<sup>nd</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Boston. Dec. 19-21, 2010.
- “The Translator and His Patron: Flavius Mithridates, Giovanni Pico della Mirandola and the Hebrew-Latin Translation of Gersonides’ *Commentary on the Song of Songs*.” Consejo Superior de Investigaciones Científicas of Spain and The Tauber Institute for the Study of the European Jewry Conference: “Patronage and the Sacred Book in the Medieval Mediterranean,” Brandeis University. Oct. 18-19, 2010.
- “The Philosopher who Weeps and the Philosopher Who Laughs: The Adaptation of a Classical Motif in Immanuel Frances’ Humorous Epitaphs.” 9<sup>th</sup> Congress of the European Association for Jewish Studies: “Judaism in the Mediterranean Context,” Alma Mater Studiorum University of Bologna, Ravenna. Jul. 25-29, 2010.
- “Judaic Antiquarianism and the Collecting of Hebrew Epitaphs in the Early Modern Age.” The European Seminar on Advanced Jewish Studies Conference: “Reading Hebrew and Jewish Texts in Early Modern Europe,” Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies; All Souls College, University of Oxford. Jun. 29-30, 2010. INVITED.

- "The Hebrew Epitaph in Early Modern Italy." 41<sup>st</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Los Angeles. Dec. 20-22, 2009 (roundtable).
- "Poesia e devozione nell'età del ghetto: il *Sefer kenaf renanim* di Yosef Yedidiah Carmi." 23<sup>rd</sup> Annual Conference of the Italian Association for Jewish Studies, Alma Mater Studiorum University of Bologna, Ravenna. Sept. 14-16, 2009.
- "Late *Piyyutim* from the Italian Ghetto: *Sefer Kenaf Renanim* by Yosef Yedidiah Carmi (Venice 1626)." 15<sup>th</sup> World Congress in Jewish Studies, Hebrew University of Jerusalem. Aug. 2-6, 2009.
- "The Hebrew Epitaph as a Literary Genre." 5<sup>th</sup> Medieval Hebrew Poetry Colloquium (MHPC), University of Groningen. 29 Jun.-4 Jul. 2008.
- "Filosofia e cabbalà nel *Commento al Cantico dei cantici* di Gersonide tradotto in latino per Giovanni Pico della Mirandola." International Conference: "Pico e la cabbalà," Istituto Internazionale di Cultura "Giovanni Pico della Mirandola," Mirandola, Italy. Dec. 8-9, 2007.
- "L'epitaffio ebraico come genere letterario." 21<sup>st</sup> Annual Conference of the Italian Association for Jewish Studies, Alma Mater Studiorum University of Bologna, Ravenna. Sept. 4-6, 2007.
- "Aspetti della produzione poetica di Chananyah Elyaqim Rieti." 20<sup>th</sup> Annual Conference of the Italian Association for Jewish Studies, Alma Mater Studiorum University of Bologna, Ravenna. Sept. 11-13, 2006.
- "Devotional Societies and Hebrew Religious Poetry in Seventeenth Century's Italy: The Prayer Book of the *Shomerim la-boker* Society of Mantua (*Ayyelet ha-shachar*, 1612)." 4<sup>th</sup> Medieval Hebrew Poetry Colloquium (MHPC), Real Colegio Complutense at Harvard University, Cambridge, Mass. Aug. 27-29, 2006.
- "Hebrew Devotional Typography in 17<sup>th</sup>-Century Italy: Prayer Books Printed for the *Shomerim la-Boker* Societies." 12<sup>th</sup> Annual Gruss Colloquium in Judaic Studies: "The Jewish Book: Material Texts and Comparative Contexts," Katz Center for Advanced Judaic Studies, University of Pennsylvania. May 1-3, 2006. INVITED
- "Guglielmo Raimondo Moncada traduttore di Lewi ben Gershom." International Conference: "Caltabellotta città natale di Guglielmo Raimondo Moncada nel contesto dell'ebraismo di Sicilia," Caltabellotta, Italy. Oct. 23-24, 2004.
- "Venezia e le minoranze: l'identità ebraica tra passato e presente." The Venice Foundation for Research on Peace Colloquium: "Le religioni e la pace. Diritti umani e libertà religiosa: problemi e prospettive di una convivenza possibile nel Veneto," Ca' Foscari University of Venice. May 10, 2003. INVITED.
- "La versione latina del *Cantico dei cantici* eseguita da Flavio Mitridate per Pico della Mirandola." 16<sup>th</sup> Annual Conference of the Italian Association for Jewish Studies, Gabicce Mare, Italy. Oct. 1-3, 2002.
- "A First Bibliographical Survey of Joseph Halevy's Works." SOSTEJE International Conference: "From Joseph Halevy up to today: one century of contacts with the Jews of Ethiopia and 25 years of mass immigration," Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme, Paris. Oct. 14-17, 2001. INVITED.

"I termini *de'ah* e *da'at* nel *Sefer ha-madda'* di Maimonide." National Colloquium: "Il viaggio delle idee e dei testi fra culture diverse: l'eredità classica nelle culture araba, armena ed ebraica," Ca' Foscari University of Venice. Oct. 27, 2000.

## **COURSES TAUGHT**

### **a) University of Rochester**

#### *Formal courses:*

Jews in Italy: history, society, and culture (2xx, reading and media-based seminar)  
Venice and the Jews (2xx, reading and digital media-based seminar, starting Spring 2016)  
The "Other" in modern Hebrew literature (1xx, reading-based seminar)  
Land, language, and identity in modern Hebrew literature (2xx, reading-based seminar)  
Introductory Biblical Hebrew (1xx)  
Elementary modern Hebrew, I and II (1xx)  
Intermediate modern Hebrew, I and II (1xx)  
Advanced Hebrew: Hebrew through media and literature (2xx)

#### *Independent study supervision (3xx):*

Jews in Italy: history, society, and culture  
Hebrew-into-English literary translation  
Accelerated elementary modern Hebrew  
Accelerated intermediate modern Hebrew  
Advanced modern Hebrew  
The Hebrew verb in context (heritage language students)  
Supervised teaching (Hebrew language) (3xx)

### **b) The University of Tennessee, Knoxville**

Elementary modern Hebrew, I and II (1xx)  
Intermediate modern Hebrew, I and II (2xx)  
Advanced modern Hebrew (4xx; independent study)  
Introduction to Israeli culture and literature (*Pinnat 'Ivrit* – Hebrew Corner) (1xx)

### **c) Ca' Foscari University of Venice**

#### **MA (Laurea specialistica):**

Introduction to modern Hebrew literature (survey course).  
The Arab in Hebrew literature (text-based seminar).  
David Grossman's *Ishah borachat mi-bessorah* (text-based seminar).  
Advanced Hebrew: The Hebrew verbal system.

#### **BA (Laurea triennale):**

Between Inclusion and Exclusion: The Jews of Venice in the Age of the Ghetto, Ca' Foscari-Harvard Summer School (survey course)  
The Jews of Venice in the Age of the Ghetto: Jewish Culture Between Segregation and Integration, Ca' Foscari-Harvard Summer School (survey course)  
Nature and childhood in Ch. N. Bialik (text-based seminar)  
The Modernist poet: Ch. N. Bialik and Rachel (Bluwstein) (text-based seminar)  
Elementary Hebrew  
Intermediate Hebrew  
Upper intermediate Hebrew: The Hebrew verb in context

## **STUDENTS SUPERVISED**

### **University of Rochester**

Adam DeSchriver, "*Your Kaftan Is Open My Lady: Deconstructing the Sacred-Profane Dichotomy in the 20<sup>th</sup> Century Moroccan Synagogue*" (REL391H, thesis proposal), Spring 2020.

### **Ca' Foscari University of Venice**

#### **1) MA THESES (LAUREA SPECIALISTICA)**

(With Giuliano Tamani) Stefania Silvestri, "Seventeenth- and eighteenth-century *ketubbot* from the National Archives and the Correr Museum in Venice." Dept. of Asian and North African Studies, 2009.

(With Giuliano Tamani) Antonio Della Valle, "Mendele Mocher Sefarim's contribution to the revival of Hebrew prose as reflected in *Massa'ot Binyamin Ha-Shelishi*." Dept. of Eurasian Studies, 2007.

(With Giuliano Tamani) Diana Pedone, "Two Hebrew sermons by the seventeenth-century Venetian rabbi Leon Modena." Dept. of Eurasian Studies, 2007.

#### **2) BA THESES (LAUREA TRIENNALE), Ca' Foscari University of Venice**

Lidia Busetti, "Hebrew Epitaphs from Jewish Cemeteries of the Veneto Area." Dept. of Asian and North African Studies, 2009.

Marta Carraro, "The Woman-Poet: Poems by Daliah Rabikovic." Dept. of Asian and North African Studies, 2009.

Giorgia Pinton, "The Israeli Educational System in Context." Dept. of Asian and North African Studies, 2009.

## **SERVICE (PROFESSIONAL)**

### **SPONSORED RESEARCH REVIEWING**

Peer reviewer for the Israel Science Foundation, Humanities and Social Sciences Area – Individual Research Grants, Jerusalem, Israel, 2021-

Peer reviewer for the Rothschild Foundation Hanadiv Europe Grant Program, London, UK, 2019-

Reviewer and peer reviewer for the Doctoral Fellowship and Research Fellowship Programs in the area of Medieval Jewish history, Memorial Foundation for Jewish Culture, New York, 2016-

Peer reviewer for the Italian Research Assessment VQR 2011-2014, Area 10: Ancient History, Philology, Literature and Art History – GEV 10, Italian Ministry for Education, University, and Research, 2016-.

#### **RESEARCH ADVISORY BOARD MEMBERSHIP**

“Jewish Translations and Cultural Transfer in Early Modern Europe,” Project funded by the European Research Council, Ben Gurion University of the Negev, 2018-.

“Cataloguing Extant Hebrew Books in Italy,” Project funded by the Rothschild Foundation Hanadiv Europe Grant Program, London, UK, 2019-.

#### **EDITORIAL ADVISORY BOARD MEMBERSHIP**

Editorial advisory board, *Continental Literature and Drama, Routledge Encyclopedia of the Renaissance World* (Routledge), 2019-.

Editorial advisory board, *Bibliotheca Philosophica: Studi di Storia della Filosofia*, directed by Pier Davide Accendere (Rome: Aracne), 2015-.

Editorial advisory board, *Corpus Epitaphiorum Hebraicorum Italiae (CEHI)*, directed by Mauro Perani (Florence: Giuntina), 2008-.

#### **MANUSCRIPT REVIEWING**

RCS Media Group, Milan (2003-2008), *Rizzoli* (2005-2006), *Materia Giudaica* (2010-), *Giornale di Storia* (2014-), *Nashim* (2014-), *Humanitas* (2016-), *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia* (2016-), *Proceeding of the Postgraduate Symposium*, The Warburg Institute, London (2017); Routledge (2017-); *Interfaces: A Journal of Medieval European Literatures* (2018-); *Jewish Quarterly Review* (2020-); *European Journal of Jewish Studies* (2020-); *Translation & Literature* (2021-).

#### **CONFERENCE PANELS ORGANIZED**

Panel organizer, “Ghetto (Hi)Stories: Rome, Florence, and Venice.” Annual Conference of the Renaissance Society of America, Dublin. 30 March-2 April 2022 (panel accepted).

Panel organizer, “Entangled Relationships: Dimensions of Jewish Experience in Early Modern Italy”. Annual Conference of the Renaissance Society of America, Toronto. 17-19 March 2019.

Panel organizer, “Jewish Books in Basel: Ambrosius Froben (1537-1602) and His Presses”. Annual Conference of the Renaissance Society of America, New Orleans. 22-24 March 2018.

Panel organizer, “Perspectives on Early Jewish Venice”. Annual Conference of the Renaissance Society of America, New Orleans. 22-24 March 2018.

Panel organizer, “Being Venetian: Perspectives on Early-Modern Jewish Life on the Lagoon”. 45<sup>th</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Boston. 15-17 Dec. 2013.



Panel organizer, "Venice Reappraised: Perspectives on Jewish Cultural and Social History. A Session in Honor of Benjamin Ravid." 44<sup>th</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Chicago. 16-18 Dec. 2012.

Panel organizer, "Exploring Acculturation Models in Jewish Texts: The Case of Pre-Modern Italy." 43<sup>rd</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Washington 18-20 Dec. 2011.

Conference co-organizer with Giuliano Tamani, "Intellettuali ebrei a Venezia nell'età del ghetto." Ca' Foscari University of Venice. 23 May 2011.

Panel co-organizer with Federica Francesconi, "A Life of Their Own: What Do Jewish Sources Tell Us About Authors, Readers and Agency in the Early Modern World?" 42<sup>nd</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Boston 19-21 Dec. 2010.

#### **CONFERENCE PANELS CHAIRED**

Panel: "*Dante Linguista: At the Crossroad of Philosophy, Politics, and Biography,*" *Dante Politico at the Crossroad of Arts and Sciences.* Virtual International Symposium, University of Rochester. 16-18 Apr. 2021.

Panel: "Reconsidering Hebrew Scholarship in Early Modern Catholic Contexts: A Global Enterprise II," Annual Conference of the Renaissance Society of America, Apr. 13-15 and Apr. 20-22 2021(virtual event).

Panel: "Reconsidering Hebrew Scholarship in Early Modern Catholic Contexts: A Global Enterprise III," Annual Conference of the Renaissance Society of America, Philadelphia. Apr. 13-22 2020 (cancelled due to plague).

Roundtable: "Women, Weddings, and Reversals: A Dramatic Reading and Analysis of Leone de' Sommi's *Comedy of Betrothal,*" Annual Conference of the Renaissance Society of America, Toronto. 17-19 March 2019.

Panel: "Early Modern Jewish-Christian Relations," *Jewish/non-Jewish Relations from Antiquity to the Present: International Conference,* The Parkes Institute for the Study of Jewish/non-Jewish Relations at University of Southampton, Sept. 7-9, 2015.

Panel: "Jewish Literature in Italy and Provence," 43<sup>rd</sup> Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Washington. Dec. 18-20, 2011.

#### **SERVICE (UNIVERSITY)**

##### **a) University of Rochester**

#### **SERVICE TO THE UNIVERSITY**

University of Rochester, Fulbright Scholarship Committee, Fall 2019, Interviewer.

Language Center Advisory Committee, Member, 2018 to present.

University of Rochester Libraries, RCL Faculty & Staff User Advisory Board, Fall 2018-Summer 2019, Member.

Undergraduate Advisor, College of the Arts, 2012-2013.

## **SERVICE TO THE DEPARTMENT**

Search Committee, Adjunct Instructor in Hebrew Language, Spring 2020.  
Department of Religion and Classics, Curriculum Committee, Fall 2019-Spring 2020, Member.  
Search Committee, Visiting Assistant Professor in Arabic Language and Literature, Spring 2019, Chair.  
Search Committee, John Henry Newman Chair of Catholic Studies, Fall 2018-Spring 2019, Member.  
Coordinator, Jewish Studies Program, 2016 to present.  
Advisory Board, Center for Jewish Studies, 2015 to present, Member.  
Jewish Studies Committee, Dept. of Religion and Classics, 2011 to present, Member.  
Coordinator, Hebrew Instruction, 2011 to present.

## **EXTERNAL PHD COMMITTEE MEMBERSHIP**

External examiner, Graduate oral exams, Dept. of English, University of Rochester (Graduate student: Orisa Santiago Morris), Mar. 29 2019.

External examiner, PhD Program in Asian and African Studies, Ca' Foscari University of Venice (PhD candidate: Chiara Camarda, Dissertation title: "Tracing the Hebrew Book Collection of the Venice Ghetto"), 2017.

## **b) The University of Tennessee, Knoxville**

Jewish Studies Committee, Dept. of Religious Studies 2010-2011.

## **OUTREACH**

Collaboration with Los Angeles based company Theatre Dybbuk as translator and academic consultant for the company's production based on Moses Zacuto's *Tofteh 'Arukh* (2017-2019): <https://www.theatredybbuk.org/hell-prepared>.

Collaboration with the Lazarus Project at University of Rochester for the paleographic analysis of two Torah scrolls from Temple Concord in Syracuse, NY (August-September 2019).

## **LEARNED SOCIETY MEMBERSHIPS**

Modern Language Association (MLA), 2021  
British Association for Jewish Studies (BAJS), 2015 to present.  
Renaissance Society of America (RSA), 2012 to present.  
Association for Jewish Studies (AJS), 2009 to present.  
European Association for Jewish Studies (EAJS), 2007 to present.  
Associazione Italiana per lo Studio del Giudaismo (AISG), 2002 to present.

## **LANGUAGES**

Italian: *Native*  
Modern Hebrew: *Near-native*

English: *Fluent, written and spoken*

Classical Hebrew, Medieval Hebrew, Aramaic (Biblical, Jewish Babylonian, Palestinian, and medieval rabbinic), Syriac, Latin, ancient Greek, French, Spanish, German: *Reading knowledge.*

## **ADDENDA**

### **SUBMITTED GRANT APPLICATIONS (NOT GRANTED)**

RSA Short-Term Research Fellowship (Publication Subvention), 2020.

Jean & Samuel Frankel Institute for Advanced Judaic Studies, Research Fellowship, University of Michigan, 2019 (selected for the alternate list).

The George A. and Eliza Gardner Howard Foundation, Fellowship Program, Brown University, 2019.

Humanities Center Internal Faculty Fellowship, University of Rochester, 2018.

Teaching Innovation Grant, University of Rochester, 2018.

Starr Fellowship, Harvard Center for Jewish Studies, Harvard University, 2017.

RSA Research Fellowship, 2014, 2018.

(Updated July. 2021)